

Универзитет у Београду – Филолошки факултет

План извођења наставе
на мастер академским студијама
у летњем семестру 2025/26.

Уводне напомене

У Плану извођења наставе у летњем семестру 2025/26. наведени су наставници и сарадници који ће изводити наставу на студијском програму МАС Превођење. На осталим студијским програмима мастер студија летњи семестар је предвиђен за израду мастер рада и праксу. Уз наведене податке, саставни део овог Плана чине и следећи документи или подаци, доступни на сајту Факултета:

- Календар рада за 2025/26;
- распореди часова по катедрама.

Студенти који су уписани на мастер студије по старој акредитацији упућују се на курсеве из еквивалентних предмета по новој акредитацији, а ако такви предмети по новој акредитацији не постоје, настава се организује у складу са кадровским и организационим могућностима Факултета.

MAC Превођење

| Шифра | Назив предмета | Часови (П) | Часови (В) | ЕСПБ | Наставници који ће држати предавања | Сарадници (или наставници) који ће држати вежбе |
|-----------|--|------------|------------|------|---|---|
| 21.MP0102 | Примењена синтакса српског језика | 2 | 2 | 6 | Не изводи се у 2025/26. години | Не изводи се у 2025/26. години |
| 21.MP0904 | Књижевно превођење 2 – руски језик | 2 | 2 | 6 | доц. др Ана Јаковљевић Радуновић | мр Драгана Керкез |
| 21.MP0906 | Стручно превођење 1 – руски језик | 2 | 2 | 6 | доц. др Ружица Радојчић | мр Владимир Дајовић |
| 21.MP0905 | Усмено превођење 2 – руски језик | 2 | 2 | 6 | доц. др Светлана Гољак | мр Бојана Сабо |
| 21.MP1204 | Аудиовизуелно превођење са елементима књижевног превођења 2 – словачки језик | 2 | 2 | 6 | не изводи се у 2025/26. години | |
| 21.MP1206 | Савремени словачки језик СПЕЦ 2 | 2 | 2 | 6 | не изводи се у 2025/26. години | |
| 21.MP1205 | Стручно превођење са елементима усменог превођења 2 – словачки и чешки језик | 2 | 2 | 6 | не изводи се у 2025/26. години | |
| 21.MP1301 | Евалуација књижевног превода | 2 | 2 | 6 | Проф. др Саша Модерц | Проф. др Саша Модерц |
| 21.MP1303 | Усмено превођење 2 - италијански језик | 2 | 2 | 6 | Неће се изводити у 2025/26. | Неће се изводити у 2025/26. |
| 21.MP1406 | Стручно превођење 2 – француски језик | 2 | 2 | 6 | доц. др Бранко Ракић | доц. др Бранко Ракић |
| 21.MP1408 | Савремени француски језик СПЕЦ 2 | 2 | 2 | 6 | Неће се изводити у 2025/26. | |
| 21.MP1405 | Књижевно превођење 2 – француски језик | 2 | 2 | 6 | доц. др Љубица Ђурић | доц. др Љубица Ђурић |
| 21.MP1407 | Усмено превођење 2 – француски језик | 2 | 2 | 6 | доц. др Бранко Ракић | доц. др Бранко Ракић |
| 21.MP1502 | Књижевно превођење 2 (поезија) – шпански језик | 2 | 2 | 6 | Доц. др Жељко Донић | Доц. др Жељко Донић |
| 21.MP1506 | Преводилачки пројекат за хиспанисте 2: Стручно превођење | 2 | 2 | 6 | Неће се изводити у 2025/26. | |
| 21.MP1504 | Студије књижевног превођења | 2 | 2 | 6 | Проф. др Ана Кузмановић Јовановић | Проф. др Ана Кузмановић Јовановић |
| 21.MP1704 | Усмено превођење 2 – немачки језик | 2 | 2 | 6 | Александар Адамовић | Александар Адамовић |
| 21MP1703 | Писано превођење 2 – немачки језик | 2 | 2 | 6 | Душан Николић | Душан Николић |
| 21.MP1804 | Превођење и функционални стилови | 2 | 2 | 6 | доц. др Зорица Ковачевић | доц. др Зорица Ковачевић |
| 21.MP1805 | Скандинавска култура у преводу | 2 | 2 | 6 | проф. др Доријан Хајду | проф. др Доријан Хајду |
| 21.MP1806 | Књижевно превођење 2 – норвешки и дански језик | 2 | 2 | 6 | проф. др Софија Биланција | проф. др Софија Биланција |
| 21.MP1807 | Стручно превођење 2 – норвешки и дански језик | 2 | 2 | 6 | проф. др Софија Биланција, доц. др Наташа Ристивојевић-Рајковић | мр Марко Петрић |
| 21MP1907 | Стручно превођење 2 – енглески језик | 2 | 2 | 6 | проф. др Наташа Шофранац | др Светлана Миливојевић Петровић |
| 21.MP1906 | Књижевно превођење 2 – енглески језик | 2 | 2 | 6 | проф. др Наташа Шофранац | др Светлана Миливојевић Петровић |
| 21.MP1908 | Усмено превођење 2 – енглески језик | 2 | 2 | 6 | проф. др Наташа Шофранац | Ана Томовић |
| 21.MP1910 | Савремени енглески језик – СПЕЦ 2 | 2 | 2 | 6 | проф. др Наташа Шофранац | Ана Томовић |
| 21.MP2002 | Исламска култура у културној медијацији | 2 | 2 | 6 | Неће се изводити у 2025/26 | |

MAC Превођење

| Шифра | Назив предмета | Часови (П) | Часови (В) | ЕСПБ | Наставници који ће држати предавања | Сарадници (или наставници) који ће држати вежбе |
|-----------|--|------------|------------|------|-------------------------------------|---|
| 21.MP2001 | Локализација | 2 | 2 | 6 | доц. др Ивана Глигоријевић | доц. др Ивана Глигоријевић |
| 21.MP2102 | Усмено превођење 2 – турски језик | 2 | 2 | 6 | доц. др Саша Брадашевић | доц. др Саша Брадашевић |
| 21.MP2805 | Савремени грчки језик СПЕЦ 2 | 2 | 2 | 6 | Неће се изводити у 2025/26. | |
| 21.MP2806 | Књижевно превођење 2 – грчки језик | 2 | 2 | 6 | Неће се изводити у 2025/26. | |
| 21.MP2807 | Писано превођење 2 – грчки језик | 2 | 2 | 6 | Неће се изводити у 2025/26. | |
| 21.MP2808 | Усмено превођење 2 – грчки језик | 2 | 2 | 6 | Неће се изводити у 2025/26. | |
| 21.MP2904 | Историја и поетика превода – мађарско-српска релација | 2 | 2 | 6 | проф. др Марко Чудић | мр Сандра Буљановић Симоновић |
| 21.MP2906 | Књижевно превођење 2 – мађарски језик | 2 | 2 | 6 | проф. др Марко Чудић | мр Сандра Буљановић Симоновић |
| 21.MP2905 | Савремени мађарски језик СПЕЦ 2 | 2 | 2 | 6 | проф. др Марко Чудић | мр Сандра Буљановић Симоновић |
| 21.MP3804 | Књижевно превођење 2 – украјински језик | 2 | 2 | 6 | проф. др Милена Ивановић | проф. др Милена Ивановић |
| 21.MP3805 | Стручно превођење са елементима усменог превођења 2 – украјински језик | 2 | 2 | 6 | доц. др Тања Гаев | доц. др Тања Гаев |
| 21.MP3806 | Савремени украјински језик СПЕЦ 2 | 2 | 2 | 6 | проф. др Милена Ивановић | др Анастасија Тепшић |
| 21.MP1409 | Савремена француска култура | 2 | 2 | 6 | Неће се изводити у 2025/26. | |
| 21.MP1705 | Култура и превођење | 2 | 2 | 6 | Неће се изводити у 2025/26. | |
| 21.MP2002 | Исламска култура у културној медијацији | 2 | 2 | 6 | Неће се изводити у 2025/26 | |
| 21.MP2907 | Историја мађарско-српских културних веза 2 | 2 | 2 | 6 | проф. др Марко Чудић | проф. др Марко Чудић |
| | | | | | | |